



EN WARNING: 12V 23A Alkaline battery inside. There is a risk of explosion if incorrect or damaged batteries are used (e.g. if there is oxidation, liquid loss or deformation). Remove battery immediately if exhausted or not in regular use. The battery can cause severe or fatal injuries if it is swallowed or placed inside any part of the body. Medical attention should be sought immediately if it is suspected the battery has been swallowed or placed inside any part of the body. Keep out of reach of children.

IT ATTENZIONE: Batteria Alcalina 12V 23A all'interno. Pericolo d'esplosione se si utilizzano batterie di tipo errato o danneggiate (es. in caso di presenza di ossidazione, perdita di liquido o deformazioni). Rimuovere immediatamente la batteria scarica o non utilizzata regolarmente. La batteria può causare lesioni gravi o mortali se viene inghiottita o inserita in qualsiasi parte del corpo. L'assistenza medica deve essere richiesta immediatamente se si sospetta che la batteria sia stata inghiottita o inserita in una qualsiasi parte del corpo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

DE ACHTUNG: Alkalibatterien 12V 23A im Inneren. Es besteht Explosionsgefahr, wenn falsche oder beschädigte Batterien verwendet werden (z. B. bei Oxidation, Flüssigkeitsverlust oder Deformation). Entfernen Sie eine entladene oder nicht regelmäßig verwendete Batterie sofort. Die Batterie kann schwere oder tödliche Verletzungen verursachen, wenn sie verschluckt oder in einen Teil des Körpers eingeführt wird. Wenn der Verdacht besteht, dass die Batterie verschluckt wurde oder in einen Körperteil eingedrungen ist, sollte sofort ein Arzt aufgesucht werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

FR ATTENTION: Pile alcaline 12V 23A à l'intérieur. Danger d'explosion dans le cas d'utilisation de batteries incorrectes ou endommagées (ex. en cas d'oxydation, de perte de liquide ou de déformation). Retirez immédiatement une batterie déchargée ou non utilisée régulièrement. La batterie peut provoquer des blessures graves ou mortelles si elle est avalée ou placée dans une partie du corps. Il peut être nécessaire de consulter un médecin si l'on soupçonne que la pile a été avalée ou placée dans une partie du corps. Tenir hors de portée des enfants.

ES ATENCIÓN: Batería alcalina 12V 23A en el interior. Peligro de explosión si se utilizan baterías incorrectas o dañadas (por ejemplo, si hay oxidación, pérdida de líquido o deformación). Retire inmediatamente una batería descargada o que no se utilice regularmente. La pila puede causar lesiones graves o mortales si se ingiere o se introduce en cualquier parte del cuerpo. Se debe buscar atención médica inmediatamente si se sospecha que la pila ha sido ingerida o colocada dentro de cualquier parte del cuerpo. Mantener fuera del alcance de los niños.

PT ATENÇÃO: Bateria alcalina 12V 23A no interior. Perigo de explosão caso se utilizem baterias de tipo errado ou danificadas (Ex. com oxidação, perda de líquidos ou deformações). Retire imediatamente uma bateria descarregada ou não utilizada regularmente. A bateria pode causar lesões graves ou fatais se for engolida ou colocada dentro de qualquer parte do corpo. Deve procurar-se imediatamente atenção médica se houver suspeita de que a bateria foi engolida ou colocada dentro de qualquer parte do corpo. Manter fora do alcance das crianças.

NL WAARSCHUWING: 12V 23A Alkalinebatterij batterij binnenin. Ontplofingsgevaar als er verkeerde of beschadigde batterijen worden gebruikt (Bijv. in het geval van roestvorming, vloeistoflekken of vervormingen). Verwijder een ontdaaid of niet regelmatig gebruikte batterij onmiddellijk. De batterij kan ernstige of dodelijk letsel veroorzaken als u wordt ingeslikt of een lichaamsdeel wordt geïmpaleert. Medische hulp moet onmiddellijk worden ingeroepen als het vermoeden bestaat dat de batterij is ingeslikt of in een lichaamsdeel is geïmpaleert. Buiten bereik van kinderen bewaren.



Fig.1/Abb.1



Fig.2/Abb.2



Fig.3/Abb.3



Fig.4/Abb.4

IT ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di effettuare la duplicazione accertarsi che il radiocomando originale funzioni correttamente. Verificare che la batteria sia carica. Verificare inoltre che la potenza del segnale sia buona servendosi della funzione tuning "TUNING ANTENNA" di EasyScan.

Procedure per la copia:

1. Premere il **TASTO 1** del radiocomando "AIR4 Q" e contemporaneamente 4 volte il **TASTO 4**. (Fig.1)
2. Rilasciare entrambi i tasti: il LED del radiocomando "AIR4 Q" emetterà un lampeggio breve circa ogni 2 sec.
3. Posizionare il radiocomando da clonare perpendicolarmente al radiocomando "AIR4 Q" come indicato nell'immagine sottostante. (Fig.2)
4. Premere e mantenere premuto il tasto da copiare del radiocomando originale e attendere che il LED di "AIR4 Q" cambi lampeggio (lampeggio più veloce) a conferma del corretto apprendimento del codice.
5. Premere il tasto da memorizzare del radiocomando "AIR4 Q". Attendere che il LED si spenga.
6. Dopo aver aperto il guscio del radiocomando (Fig.3), servendosi del cacciavite ceramico "Silca ScrewDriver" regolare l'intensità del segnale agendo sul compensatore posto in prossimità del **TASTO 2** del radiocomando "AIR4 Q". (Fig.4). Per effettuare questa operazione è necessario disporre dell'apposito strumento Silca EASY SCAN.

N.B. Se la procedura non dovesse andare a buon fine o se si dovessero commettere errori durante la programmazione attendere qualche secondo e ricominciare l'operazione dal punto 1.

Sostituzione Batteria

Servendosi di un cacciavite a stella svitare la vite posta nel retro del radiocomando "AIR4 Q".

Il radiocomando "AIR4 Q" è alimentato da una pila alcalina 12V 23A.

- Verificare la corretta polarità.
- Non disperdere nell'ambiente le batterie esauste: smaltire le batterie agli appositi centri per lo smaltimento.

EN INSTRUCTIONS

ATTENTION: before copying make sure the original remote control is working properly. Check the state of the battery. Test the power of the signal using the EasyScan "TUNING ANTENNA" function.

Copying procedure:

1. Press **BUTTON 1** on the "AIR4 Q" remote control and at the same time press **BUTTON 4** four times. (Fig.1)
2. Release both buttons: the "AIR4 Q" remote control LED will start flashing briefly about every 2 sec.
3. Place the remote control to be cloned at right angles to the "AIR4 Q" remote control, as illustrated below. (Fig.2)
4. Press and hold down the button to be copied from the original remote control and wait for the "AIR4

Q" LED to start flashing rapidly, which confirms acquisition of the code.

5. Press the "AIR4 Q" remote control button to be memorized. Wait for the LED to go out.
6. After opening the remote control case (Fig.3) to regulate signal intensity use a ceramic "Silca ScrewDriver" on the compensator located near **BUTTON 2** on the "AIR4 Q" remote control (Fig.4). To perform this operation you need the special Silca EASY SCAN tool.

N.B. If the procedure is not successful or errors are made during programming, wait a few seconds and repeat the operation from point 1.

Battery replacement

Use a star screwdriver to loosen the screw on the back of the "AIR4 Q" remote control.

The "AIR4 Q" remote control is powered by a 12V 23A alkaline battery.

- Check polarity
- Do not throw flat batteries away: dispose of them in the special waste sorting centres.

DE ANLEITUNGEN

ACHTUNG: vor dem Kopieren kontrollieren, ob die Original-Fernbedienung richtig funktioniert. Prüfen, ob die Batterie geladen ist. Ferner mit Hilfe der Funktion "ANTENNE-TUNING" von EasyScan überprüfen, ob das Signal stark genug ist.

Kopierverfahren:

1. Die **Taste 1** der Fernbedienung "AIR4 Q" drücken und gleichzeitig 4 x die Taste 4 drücken. (Abb.1)
2. Beide Taste loslassen: das LED der Fernbedienung "AIR4 Q" blinkt alle 2 Sekunden kurz auf.
3. Die zu klonende Fernbedienung senkrecht zur Fernbedienung "AIR4 Q" positionieren, wie unten abgebildet. (Abb.2)
4. Die zu kopierende Taste der Original-Fernbedienung drücken und gedrückt halten und warten, bis das LED der "AIR4 Q" schneller zu blinken beginnt, als Bestätigung, dass der Code richtig gelesen wurde.
5. Drücken Sie die zu speichernde Taste der Fernsteuerung "AIR4 Q". Warten Sie bis die LED ausschaltet.
6. Nach dem Öffnen des Gehäuses der Fernsteuerung (Abb.3), mit Hilfe eines Keramik-Schraubenziehers "Silca ScrewDriver" die Intensität des Signals regeln, indem man auf den Kompensator in der Nähe von **TASTE 2** der Fernbedienung "AIR4 Q" einwirkt. (Abb.4). Dazu ist das entsprechende Instrument Silca EASY SCAN erforderlich.

N.B. Wird der Vorgang nicht positiv abgeschlossen oder treten Fehler während der Programmierung auf, einige Sekunden warten und den Vorgang ab Punkt 1 wiederholen.

Auswechseln der Batterie

Mit einem Stern-Schraubendreher die Schraube an der Rückseite der Fernbedienung "AIR4 Q". Die Fernbedienung "AIR4 Q" wird von einer Alkalibatterie 12V 23A versorgt.

AIR Q

- Die richtige Polarität prüfen.
- Die leeren Batterien nicht einfach wegwerfen, sondern in den vorgesehenen Zentren entsorgen.

FR CONSIGNES

ATTENTION! Avant de passer à la production, assurez-vous bien que la télécommande fonctionne correctement et que la pile soit chargée. Vérifiez en outre que la puissance du signal soit appropriée à travers la fonction "TUNING ANTENNE" d'EasyScan.

Procédure pour la copie:

1. Enfoncer la touche 1 de la radiocommande "AIR4 Q" et, simultanément, enfoncer 4 fois la touche 4. (Fig.1)
2. Relâcher les deux touches : la DEL de la radiocommande "AIR4 Q" clignotera brièvement toutes les 2 secondes.
3. Mettre la radiocommande à cloner perpendiculairement par rapport à la radiocommande "AIR4 Q" comme indiqué dans l'image ci-dessous. (Fig.2)
4. Enfoncer et maintenir enfoncée la touche à copier de la radiocommande originale et attendre que la DEL de "AIR4 Q" clignote plus rapidement en confirmation de l'apprentissage correct du code.
5. Taper la touche à mémoriser de la télécommande "AIR4 Q". Attendez que la DEL s'éteigne.
6. Après avoir ouvert la coque de la télécommande (Fig.3), à l'aide du tournevis en céramique "Silca ScrewDriver", régler l'intensité du signal en manoeuvrant le compensateur placé à proximité de la touche 2 de la radiocommande "AIR4 Q". (Fig.4). Pour faire cette opération, il faut avoir l'instrument Silca EASY SCAN.

N.B. Si la procédure n'aboutit pas ou si des erreurs devaient se produire lors de la programmation, attendre quelques secondes avant de recommencer l'opération à partir de l'alinéa 1.

Remplacer la batterie

A l'aide d'un tournevis cruciforme, desserrer la vis se trouvant derrière la radiocommande "AIR4 Q". La radiocommande "AIR4 Q" est alimentée par une pile alcaline 12V 23A.

- Vérifier la polarité.
- Ne pas jeter les batteries usées dans la nature : les déposer dans les centres de collecte prévus à cet effet.

ES INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: antes de efectuar el duplicado comprobar que el mando a distancia original funcione correctamente y que la pila esté cargada. Controlar también que la potencia de la señal sea buena usando la función "TUNING ANTENA" de EasyScan.

Para copiar:

1. Presionar la tecla 1 del radiomando "AIR4 Q" y contemporáneamente presionar la tecla 4. (Fig.1)
2. Soltar ambas teclas: el LED del radiomando "AIR4 Q" parpadeará brevemente cada unos 2 segs.
3. Colocar el radiomando a clonar perpendicularmen-

te al radiomando "AIR4 Q" según lo indicado en la imagen que está abajo. (Fig.2).

4. Mantenga pulsada la tecla a copiar en el mando a distancia original y espere a que el LED "AIR4 Q" cambie de parámetro (parpadeo más rápido), confirmando que el código ha sido aprendido correctamente.
5. Presione la tecla que memorizará el mando a distancia "AIR4 Q". Espere hasta que el LED se apague.
6. Después de abrir la caja del radiomando (Fig.3), utilizando el destornillador de cerámica "Silca ScrewDriver" regular la intensidad de la señal actuando en el compensador colocado cerca de la **TECLA 2** del radiomando "AIR4 Q". (Fig.4). Para efectuar esta operación hay que dotarse de la herramienta correspondiente Silca EASY SCAN.

N.B. Si el procedimiento no tuviera un resultado positivo o si se cometieran fallas durante la programación esperar algunos segundos y volver a empezar la operación desde el punto 1.

Substituição bateria

Utilizando um destornillador de estrella destornillar el tornillo colocado en la parte trasera del radiomando "AIR4 Q".

- El radiomando "AIR4 Q" está alimentado por una pila alcalina 12V 23A.
- Controlar la polaridad correcta
 - No dispersar en el medio ambiente las baterías usadas: eliminar las baterías en los centros correspondientes aptos para su eliminación.

PT INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de efectuar a duplicação, verificar que o rádio controle original funcione correctamente. Verificar também que a potência do sinal seja boa, utilizando a função "TUNING ANTENA" de EasyScan.

Procedimentos para a cópia:

1. Premir e manter premida a **TECLA 1** do rádio controle "AIR4 Q" e simultaneamente premir 4 vezes a **TECLA 4**. (Fig.1)
2. Soltar ambas as teclas: o LED do rádio controle "AIR4 Q" vai acender de modo intermitente breve em cada 2 segs.
3. Posicionar o rádio controle a clonar perpendicularmente ao rádio controle "AIR4 Q" como indicado na imagem abaixo (Fig.2).
4. Premir e manter premida a tecla a copiar do rádio controle original e esperar que o LED do "AIR4 Q" mude intermitência (luz intermitente mais rápida) para confirmar que o código foi adquirido correctamente.
5. Premir a tecla a memorizar do rádio controle "AIR4 Q". Aguardar que o LED se apague.
6. Uma vez aberto o invólucro do rádio controle (Fig.3), utilizando a chave de fendas cerâmica "Silca ScrewDriver" regular a intensidade do sinal agindo no compensador que se encontra perto da **TECLA 2** do rádio controle "AIR4 Q" (Fig.4). Para efectuar essa operação é necessário ter o instrumento especial Silca EASY SCAN.

Obs. Se o procedimento não se concluir bem ou se dar erros durante a programação, aguardar alguns segundos e recomeçar o procedimento pelo item 1.

Substituição da bateria

Utilizando uma chave de fenda cruzada, desapertar o parafuso que se encontra na parte traseira do rádio controle "AIR4 Q". O rádio controle "AIR4 Q" é alimentado por uma pilha alcalina 12V 23A.

- Verificar se a polaridade está correcta
- Não dispersar as baterias gastas no ambiente; entregar as baterias nos adequados centros de recolha e tratamento

NL INSTRUCTIES

OPGELET: Controleer alvorens de duplicatie uit te voeren dat de originele afstandsbediening correct werkt. Controleer dat de batterij is opgeladen. Controleer bovendien dat de signaalsterkte voldoende is via de functie "TUNING ANTENNA" van EasyScan.

Kopieerprocedures:

1. Druk op de **TOETS 1** van de "AIR4 Q" afstandsbediening en gelijktijdig 4 maal op de **TOETS 4**. (Fig.1)
2. Laat beide toetsen los: de LED van de "AIR4 Q" afstandsbediening zal nu knipperen met een frequentie van circa 2 seconden.
3. Plaats de te kopiëren afstandsbediening loodrecht op de "AIR4 Q" afstandsbediening zoals afgebeeld op onderstaande figuur. (Fig.2)
4. Houd de te kopiëren toets van de originele afstandsbediening ingedrukt en wacht tot de knipperwijze van de LED van de "AIR4 Q" verandert (sneller knippen). Dit bevestigt dat de code correct werd afgelezen.
5. Druk op de toets van de afstandsbediening "AIR4 Q" die moet worden opgeslagen. Wacht totdat de LED uitdooft.
6. Na opening van het lid van de afstandsbediening (Fig.3), stel met behulp van de keramische schroevendraaier "Silca ScrewDriver" de intensiteit van het signaal af op de compensator gelegen in de nabijheid van **TOETS 2** van de "AIR4 Q" afstandsbediening (Fig.4). Deze handeling vereist het Silca toestel EASY SCAN.

N.B. Mocht de procedure niet lukken of mochten er fouten optreden tijdens de programmering, wacht dan enkele seconden en herneem de procedure vanaf punt 1.

Vervangen van de batterij

Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroef aan de achterkant van de "AIR4 Q" afstandsbediening los.

De "AIR4 Q" wordt gevoerd door een 12V 23A alkalinebatterij.

- Controleer de polariteit
- Laat geen lege batterijen achter in het milieu, maar breng ze naar de specifieke recycleagecentra.

EN Silca S.p.A. hereby declares that this Remote Control complies with the essential requirements and other relevant regulations established by Directive 2014/53/EU and by the Radio Equipment Regulation 2017 (UK). Read the EU and UKCA declaration of conformity on our website:

www.silca.biz/en/products-solutions/products/residential-remotes/air4

IT Con la presente Silca S.p.A. dichiara che questo Radiocomando è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE e dal Regolamento UE Equipment 2017 (UK). Le dichiarazioni di conformità EU e UKCA possono essere consultate al seguente indirizzo:

www.silca.biz/it/prodotti-e-soluzioni/prodotti/radiocomandi-residenziali/air4

DE Mit diesem Schreiben erklärt Silca S.p.A., dass diese Funkfernbedienung den grundlegenden Anforderungen und den weiteren einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE und der Funkanlagenverordnung 2017 (UK) übereinstimmt. Die EU- und UKCA-Konformitätserklärungen können unter folgender Adresse abgerufen werden:

www.silca.biz/de/produkte/produkte/funkfernbedienungen-fuer-den-wohnbereich/air4

FR Silca S.p.A. déclare par la présente que cette Télécommande est conforme aux conditions essentielles et autres prescriptions afférentes fixées par la directive 2014/53/UE et dans le règlement sur les équipements radio 2017 (UK). Les déclarations de conformité de l'UE et de l'UKCA sont disponibles à l'adresse suivante:

www.silca.biz/fr/produits-solutions/produits/air4-home-et-teleccommandes/air4

ES Por medio de la presente Silca S.p.A. declara que este Mando está conforme con los requisitos esenciales y con otras disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 2014/53/UE y el Reglamento de Radio 2017 (UK). Las declaraciones de conformidad de la UE y de la UKCA pueden encontrarse en la siguiente dirección:

www.silca.biz/es/products-solutions/products/mandos-a-distancia-residenciales/air4

PT Com a presente, a Silca S.p.A. declara que este Rádio Controle cumpre os requisitos essenciais e as demais disposições relativas definidas pela directiva 2014/53/UE e no Regulamento de Equipamento de Rádio 2017 (UK). As declarações de conformidade da UE e da UKCA podem ser encontradas no seguinte endereço:

www.silca.biz/pt/products-solutions/produos/radio-controlos-residenciais/air4

NL Hierbij verklaart Silca S.p.A. dat deze afstandsbediening conform de essentiële eisen en overige toepasbare bepalingen vastgesteld in de Richtlijn 2014/53/UE en het Besluit van de Regulerings 2017 (UK). De EU- en UKCA-conformiteitsverklaringen zijn te vinden op het volgende adres:

www.silca.biz/en/products-solutions/products/residential-remotes/air4

Foglio istruzioni riciclabile - Recyclable instruction sheet
Recycleables Anleitungsblatt - Feuille d'instructions recyclables
Hoja de instrucciones reciclable - Folha de instruções recicláveis
Recyclebaar instructieblad



PAP 22



EN 62368-1
compliant

D444368XA - Vers.9



Silca S.p.A.
Via ... 20 (Z.I.)
31029 Vittorio Veneto (TV) Italy
www.silca.biz

Telephone +39 0438 91350 Fax +39 0438 913800
Copyright by Silca S.p.A. 2022. All rights reserved